

Księga Powtórzonego Prawa

Rozdział 23

23:1	G3364 ADV Οὐκ Uk —	G1525 V-FMI-3S εἰσελεύσεται eiseleusetai —	— N-NSM θλαδίας thladias —	G2532 CONJ καὶ kai —	G609 V-RMPNS ἀποκεκομμένος apokekommenos —	G1519 PREP εἰς eis —	G1577 N-ASF ἐκκλησίαν ekklesian —	— N-GSM יהו'. יהו'. —	23:2	
G3364 ADV οὐκ uk —	G1525 V-FMI-3S εἰσελεύσεται eiseleusetai —	G1537 PREP ἐκ ek —	G4204 N-GSF πόρνης pornes —	G1519 PREP εἰς eis —	G1577 N-ASF ἐκκλησίαν ekklesian —	— N-GSM יהו'. יהו'. —	23:3	G3364 ADV οὐκ uk —	G1525 V-FMI-3S εἰσελεύσεται eiseleusetai —	
— N-NSM Αμμανίτης Ammanites —	G2532 CONJ καὶ kai —	— N-NSM Μωαβίτης Moabites —	G1519 PREP εἰς eis —	G1577 N-ASF ἐκκλησίαν ekklesian —	— N-GSM יהו'. יהו'; —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2193 PREP ἕως heos —	G1182 A-GSF δεκάτης dekates —	G1074 N-GSF γενεᾶς geneas —	
G3364 ADV οὐκ uk —	G1525 V-FMI-3S εἰσελεύσεται eiseleusetai —	G1519 PREP εἰς eis —	G1577 N-ASF ἐκκλησίαν ekklesian —	— N-GSM יהו' JHWH —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2193 CONJ ἕως heos —	G1519 PREP εἰς eis —	G3588 T-ASM τὸν ton —	G165 N-ASM αἰῶνα aiona —	
23:4	G3844 PREP παρὰ para —	G3588 T-ASN τὸ to —	G3165 ADV μὴ me —	G4876 V-AAN συναντήσαι synantesai —	G846 D-APM αὐτοὺς autus —	G4771 P-DP ὑμῖν hymim —	G3326 PREP μετὰ meta —	G740 N-GPM ἄρτων arton —	G2532 CONJ καὶ kai —	G5204 N-GSN ὑδατος hydatos —
G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DSF τῇ te —	G3598 N-DSF ὁδοῦ hodo —	G1607 V-PMPGP ἐκπορευομένων ekporeuomenon —	G4771 P-GP ὑμῶν hymon —	G1537 PREP ἐξ eks —	G125 N-GSF Αἰγύπτου, Aigypytu, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G3409 V-AMI-3P ἐμισθώσαντο emisthosanto —	
G1909 PREP ἐπὶ epi —	G4771 P-AS σὲ se —	G3588 T-ASM τὸν ton —	G903 N-PRI Βαλααμ Balaam —	G5207 N-ASM υἱὸν hyion —	G1007 N-PRI Βεωρ Beor —	G1537 PREP ἐκ ek —	G3588 T-GSF τῆς tes —	G3318 N-GSF Μεσοποταμίας Mesopotamias —	G2672 V-AMP καταράσασθαι katarasasthai —	
G4771 P-AS σε· se; —	23:5	G2532 CONJ καὶ kai —	G3364 ADV οὐκ uk —	G2309 V-AAI-3S ἠθέλησεν ethelesen —	— N-NSM יהו' JHWH —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G2316 N-NSM θεός theos —	G4771 P-GS σου su —	G1522 V-AAN εἰσακοῦσαι eisakusai —	
G3588 T-GSM τοῦ tu —	G903 N-PRI Βαλααμ, Balaam, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3344 V-AAI-3S μετέστρεψεν metestrepse —	— N-NSM יהו' JHWH —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G2316 N-NSM θεός theos —	G4771 P-GS σου su —	G3588 T-APF τάς tas —	G2671 N-APF κατάρας kataras —	
G1519 PREP εἰς eis —	G2129 N-ASF εὐλογίαν, eulogian, —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G25 V-AAI-3S ἠγάπησεν egapesen —	G4771 P-AS σε se —	— N-NSM יהו' JHWH —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G2316 N-NSM θεός theos —	G4771 P-GS σου. su. —	23:6	G3364 ADV οὐ u —
G4316 V-FAI-3S προσαγορεύσεις prosaгореuseis —	G1516 A-APN εἰρηνικὰ eirenika —	G846 D-DPM αὐτοῖς autois —	G2532 CONJ καὶ kai —	G4851 V-PAPAP συμφέροντα symferonta —	G846 D-DPM αὐτοῖς autois —	G3956 A-APF πάσας pasas —	G3588 T-APF τάς tas —	G2250 N-APF ἡμέρας hemeras —		

G4771 P-GS σου su	G1519 PREP εις eis	G3588 T-ASM τον ton	G165 N-ASM αἰῶνα. aiona.	23:7	G3364 ADV οὐ u	G948 V-FMI-2S βδελύξει bdelykse	– N-ASM Ἰδουμαίων, Idumaion,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G80 N-NSM ἀδελφός adelfos	G4771 P-GS σου su
G1510 V-PAI-3S ἐστίν· estin;	G3364 ADV οὐ u	G948 V-FMI-2S βδελύξει bdelykse	G124 N-ASM Αἰγύπτιον, Aigyphton,		G3754 CONJ ὅτι hoti	G3941 A-NSM πάροικος paroikos	G1096 V-AMI-2S ἐγένου egenu	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G1065 N-DSF γῇ ge
G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	23:8	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G1437 CONJ ἐάν ean	G1096 V-APS-3P γενηθῶσιν genethosin	G846 D-DPM αὐτοῖς, autois,	G1074 N-NSF γενεὰ genea	G5154 A-NSF τρίτη trite	G1525 V-FMI-3P εἰσελεύσονται eiseleusontai	G1519 PREP εἰς eis	
G1577 N-ASF ἐκκλησίαν ekklesian	– N-GSM יהי. יהי.	23:9	G1437 CONJ Ἐάν Ean	G1161 PRT δὲ de	G1831 V-AAS-2S ἐξέλθης ekselthes	G3924 V-AAN παρεμβалеῖν parembalein	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APM τούς tus	G2190 N-APM ἐχθρούς echthrus	
G4771 P-GS σου, su,	G2532 CONJ καὶ kai	G5442 V-FMI-2S φυλάξει fylakse	G575 PREP ἀπὸ apo	G3956 A-GSN παντός pantos	G4487 N-GSN ρήματος rematos	G4190 A-GSN πονηροῦ. poneru.	23:10	G1437 CONJ ἐάν ean	G1510 V-PAS-3S ἦ e	
G1722 PREP ἐν en	G4771 P-DS σοι soi	G444 N-NSM ἄνθρωπος, anthropos,	G3739 R-NSM ὅς hos	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G2513 A-NSM καθαρός katharos	G1537 PREP ἐκ ek	G4511 N-GSF ρύσεως ryseos	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	
G3571 N-GSF νυκτός, nyktos,	G2532 CONJ καὶ kai	G1831 V-FMI-3S ἐξελεύσεται ekseleusetai	G1854 PREP ἔξω ekso	G3588 T-GSF τῆς tes	G3925 N-GSF παρεμβολῆς paremboles	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G1525 V-FMI-3S εἰσελεύσεται eiseleusetai	G1519 PREP εἰς eis	
G3588 T-ASF τὴν ten	G3925 N-ASF παρεμβολήν· parembolen;	23:11	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3588 T-ASN τὸ to	G4314 PREP πρὸς pros	G2073 N-ASF ἐσπέραν hesperan	G3068 V-FMI-3S λούσεται lusetai	G3588 T-ASN τὸ to	
G4983 N-ASN σῶμα soma	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G5204 N-DSN ὑδατι hydati	G2532 CONJ καὶ kai	G1417 V-RAPGS δεδυκότος dedykotos	G2246 N-GSM ἡλίου heliu	G1525 V-FMI-3S εἰσελεύσεται eiseleusetai	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G3925 N-ASF παρεμβολήν. parembolen.	
23:12	G2532 CONJ καὶ kai	G5117 N-NSM τόπος topos	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G4771 P-DS σοι soi	G1854 PREP ἔξω ekso	G3588 T-GSF τῆς tes	G3925 N-GSF παρεμβολῆς, paremboles,	G2532 CONJ καὶ kai	G1831 V-FMI-2S ἐξελεύσει ekseleuse	
G1563 ADV ἐκεῖ ekei	G1854 ADV ἔξω· ekso;	23:13	G2532 CONJ καὶ kai	– N-NSM πάσσαλος passalos	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G4771 P-DS σοι soi	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GSF τῆς tes	G2223 N-GSF ζώνης zones	G4771 P-GS σου, su,
G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3752 ADV ὅταν hotan	– V-PAS-2S διακαθιζάνης diakathidzanes	G1854 ADV ἔξω, ekso,	G2532 CONJ καὶ kai	G3736 V-FAI-3S ὀρύξεις orykseis	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G2532 CONJ καὶ kai	

G1863 V-AAPNS ἐπαγαγὼν epagagon	G2572 V-FAI-3S καλύψεις kalypseis	G3588 T-ASF τὴν ten	G808 N-ASF ἀσχημοσύνην aschemosynen	G4771 P-GS σου su	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSM αὐτῷ· auto;	23:14	G3754 CONJ ὅτι hoti	– N-NSM יהוה JHWH	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεός theos	G4771 P-GS σου su	G1704 V-PAI-3S ἐμπεριπατεῖ emperipatei	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G3925 N-DSF παρεμβολῇ parembole	G4771 P-GS σου su	G1807 V-AMP ἐξελέσθαι ekselesthai	G4771 P-AS σε se	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G2532 CONJ καὶ kai	G3860 V-AAN παραδοῦναι paradunai	G3588 T-ASM τὸν ton	G2190 N-ASM ἐχθρόν echthron	G4771 P-GS σου su	G4253 PREP πρὸ pro	G4383 N-GSN προσώπου prosopu	G4771 P-GS σου, su,	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G3588 T-NSF ἡ he	G3925 N-NSF παρεμβολή parembole	G4771 P-GS σου su	G40 A-NSF ἁγία, hagia,	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G3708 V-FPI-3S ὀφθήσεται ofthesetai	G1722 PREP ἐν en	G4771 P-DS σοὶ soi	G808 N-NSF ἀσχημοσύνη aschemosyne	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G4229 N-GSN πράγματος pragmatos	G2532 CONJ καὶ kai	G654 V-FAI-3S ἀποστρέψει apostrepsei	G575 PREP ἀπὸ apo	G4771 P-GS σου. su.	23:15	G3364 ADV Οὐ U	G3860 V-FAI-3S παραδώσεις paradoseis	G3816 N-ASM παῖδα paida	G3588 T-DSM τῷ to	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G2962 N-DSM κυρίῳ kyrio	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3739 R-NSM ὃς hos	G4369 V-RMI-3S προστέθειται prostetheitai	G4771 P-DS σοι soi	G3844 PREP παρὰ para	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2962 N-GSM κυρίου kyriu	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	23:16	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G3326 PREP μετὰ meta	G4771 P-GS σου su	G2730 V-FAI-3S κατοικήσει, katoikesei,	G1722 PREP ἐν en	G4771 P-DP ὑμῖν hymín	G2730 V-FAI-3S κατοικήσει katoikesei	G1722 PREP ἐν en	G3956 A-DSM παντὶ panti	G5117 N-DSM τόπῳ, topo,	G3364 ADV οὗ hu	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G1437 CONJ ἐάν ean	G700 V-AAS-3S ἄρεση arese	G846 D-DSM αὐτῷ, auto,	G3364 ADV οὐ u	G2346 V-FAI-3S θλίψεις thlipseis	G846 D-ASM αὐτόν. auton.	23:17	G3364 ADV Οὐκ Uk	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G4204 N-NSF πόρνη porne	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G575 PREP ἀπὸ apo	G2364 N-GPF θυγατέρων thygateron	G2474 N-PRI Ἰσραηλ, Israel,	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G4203 V-PAPNS πορνεύων porneuon	G575 PREP ἀπὸ apo	G5207 N-GPM υἰῶν hyion	G2474 N-PRI Ἰσραηλ· Israel;	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	– A-NSM τελεσφόρος telesforos	G575 PREP ἀπὸ apo	G2364 N-GPF θυγατέρων thygateron	G2474 N-PRI Ἰσραηλ, Israel,	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
– V-PMPNS τελισκόμενος teliskomenos	G575 PREP ἀπὸ apo	G5207 N-GPM υἰῶν hyion	G2474 N-PRI Ἰσραηλ. Israel.	23:18	G3364 ADV οὐ u	G4374 V-FAI-3S προσοίσεις prosoiseis	G3410 N-ASN μίσθωμα misthoma	G4204 N-GSF πόρνης pornes	G3761 CONJ οὐδὲ ude	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
– N-ASN ἄλλαγμα allagma	G2965 N-GSM κυνὸς kynos	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	– N-GSM יהוה JHWH	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2316 N-GSM θεοῦ theu	G4771 P-GS σου su	G4314 PREP πρὸς pros	G3956 A-ASF πᾶσαν pasan
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G2171 N-ASF εὐχὴν, euchen, —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G946 N-NSN βδέλυγμα bdelygma —	— N-DSM יהיG2962 * יהיG2962* —	G3588 T-DSM תָּו to —	G2316 N-DSM θεῶ theo —	G4771 P-GS σου su —	G1510 V-PAI-3S ἐστίν estin —	G2532 CONJ καὶ kai —	G297 A-NPN ἀμφοτέρα. amfotera. —	
23:19	G3364 ADV Οὐκ Uk —	— V-FAI-3S ἐκτοκιεῖς ektokieis —	G3588 T-DSM תָּו to —	G80 N-DSM ἀδελφῶ adelfo —	G4771 P-GS σου su —	G5110 N-ASM τόκον tokon —	G694 N-GSN ἀργυρίου argyriu —	G2532 CONJ καὶ kai —	G5110 N-ASM τόκον tokon —	
G1033 N-GPN βρωμάτων bromaton —	G2532 CONJ καὶ kai —	G5110 N-ASM τόκον tokon —	G3956 A-GSN παντός pantos —	G4229 N-GSN πράγματος, pragmatos, —	G3739 R-GSN οὗ hu —	G302 PRT ἂν an —	— V-AAS-2S ἐκδανείσης· ekdaneises; —	23:20	G3588 T-DSM תָּו to —	
G245 A-DSM ἀλλοτρίῳ allotrio —	— V-FAI-3S ἐκτοκιεῖς, ektokieis, —	G3588 T-DSM תָּו to —	G1161 PRT δὲ de —	G80 N-DSM ἀδελφῶ adelfo —	G4771 P-GS σου su —	G3364 ADV οὐκ uk —	— V-FAI-3S ἐκτοκιεῖς, ektokieis, —	G2443 CONJ ἵνα hina —	G2127 V-AAS-3S εὐλογία eulogese —	
G4771 P-AS σε se —	— N-NSM יהי JHWH —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G2316 N-NSM θεός theos —	G4771 P-GS σου su —	G1722 PREP ἐν en —	G3956 A-DPN πᾶσι pasi —	G3588 T-DPN τοῖς tois —	G2041 N-DPN ἔργοις ergois —	G4771 P-GS σου su —	G1909 PREP ἐπὶ epi —
G3588 T-GSF τῆς tes —	G1065 N-GSF γῆς, ges, —	G1519 PREP εἰς eis —	G3739 R-ASF ἦν hen —	G1531 V-PMI-2S εἰσπορεύη eisporeue —	G1563 ADV ἐκεῖ ekei —	G2816 V-AAN κληρονομήσαι kleronomesai —	G846 D-ASF αὐτήν. auten. —	23:21	G1437 CONJ Ἐάν Ean —	
G1161 PRT δὲ de —	G2172 V-FMI-2S εὕξη eukse —	G2171 N-ASF εὐχὴν euchen —	— N-DSM יהי JHWH —	G3588 T-DSM תָּו to —	G2316 N-DSM θεῶ theo —	G4771 P-GS σου, su, —	G3364 ADV οὐ u —	G5549 V-FAI-3S χρονιεῖς chronieis —	G591 V-AAN ἀποδοῦναι apodunai —	
G846 D-ASF αὐτήν, auten, —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G1567 V-PAPNS ἐκζητῶν ekdzeton —	G1567 V-FAI-3S ἐκζητήσῃ ekdzetesei —	— N-NSM יהי JHWH —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G2316 N-NSM θεός theos —	G4771 P-GS σου su —	G3844 PREP παρὰ para —	G4771 P-GS σοῦ, su, —	
G2532 CONJ καὶ kai —	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai —	G1722 PREP ἐν en —	G4771 P-DS σοὶ soi —	— N-NSF ἁμαρία· hamaria; —	23:22	G1437 CONJ ἐάν ean —	G1161 PRT δὲ de —	G3165 ADV μὴ me —	G2309 V-PAS-2S θέλῃς theles —	
G2172 V-AMP εὕξασθαι, euksasthai, —	G3364 ADV οὐκ uk —	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin —	G1722 PREP ἐν en —	G4771 P-DS σοὶ soi —	G266 N-NSF ἁμαρτία. hamartia. —	23:23	G3588 T-APN τὰ ta —	G1607 V-PMPAP ἐκπορευόμενα ekporeuomena —	G1223 PREP διὰ dia —	
G3588 T-GPN τῶν ton —	G5491 N-GPN χειλέων cheileon —	G4771 P-GS σου su —	G5442 V-FMI-2S φυλάξῃ fylakse —	G2532 CONJ καὶ kai —	G4160 V-FAI-3S ποιήσεις poieseis —	G3739 R-ASM ὄν hon —	G5158 N-ASM τρόπον tropon —	G2172 V-AMI-2S εὕξω eukso —	— N-DSM יהי JHWH —	
G3588 T-DSM תָּו to —	G2316 N-DSM θεῶ theo —	G4771 P-GS σου su —	G1390 N-ASN δόμα, doma, —	G3739 R-NSN ὁ ho —	G2980 V-AAI-2S ἐλάλησας elalesas —	G3588 T-DSN תָּו to —	G4750 N-DSN στόματί stomati —	G4771 P-GS σου. su. —	23:24	G1437 CONJ Ἐάν Ean —

G1161 PRT δὲ de	G1525 V-AAS-2S εἰσέλθης eiselthes	G1519 PREP εἰς eis	– N-ASM ἀμητὸν ameton	G3588 T-GSM τοῦ tu	G4139 ADV πλησίον plesion	G4771 P-GS σου, su,	G2532 CONJ καὶ kai	G4816 V-FAI-3S συλλέξεις sylllekseis	G1722 PREP ἐν en	
G3588 T-DPF ταῖς tais	G5495 N-DPF χερσίν chersin	G4771 P-GS σου su	G4719 N-NSM στάχυς stachys	G2532 CONJ καὶ kai	G1407 N-NSN δρέπανον drepanon	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G1911 V-AAS-2S ἐπιβάλης epibales	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton
– N-ASM ἀμητὸν ameton	G3588 T-GSM τοῦ tu	G4139 ADV πλησίον plesion	G4771 P-GS σου. su.	23:25	G1437 CONJ ἐὰν ean	G1161 PRT δὲ de	G1525 V-AAS-2S εἰσέλθης eiselthes	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	
G290 N-ASM ἀμπελῶνα ampelona	G3588 T-GSM τοῦ tu	G4139 ADV πλησίον plesion	G4771 P-GS σου, su,	G2068 V-FMI-2S φάγη fage	G4718 N-ASF σταφυλὴν stafylen	G3745 A-ASM ὅσον hoson	G5590 N-ASF ψυχὴν psychen	G4771 P-GS σου su		
G1705 V-APN ἐμπλησθῆναι, emplethenai,	G1519 PREP εἰς eis	G1161 PRT δὲ de	G32 N-NSN ἄγγος angos	G3364 ADV οὐκ uk	G1685 V-FAI-3S ἐμβαλεῖς. embaleis.					

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).